

RUS

ENG

## СОДЕРЖАНИЕ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Технические характеристики

Комплектация

- I. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
- II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА
- III. СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ
- IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ
- V. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР
- VI. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим вас за то, что отдали предпочтение бренду iSottcom.

**iSottcom** — это качество, надежность и неизменно внимательное отношение к потребностям клиентов.

Надеемся, что вам понравится продукция компании и вы также будете выбирать наши изделия в будущем.

Мини вафельница — это современный, компактный прибор для приготовления вафель в домашних условиях.

Хотите узнать больше? Посетите наш сайт [www.isottcom.com](http://www.isottcom.com).

Здесь вы найдете самую актуальную информацию о предлагаемых продуктах и ожидаемых новинках, сможете получить консультацию онлайн, а также заказать продукцию **iSottcom** и сопутствующие товары в нашем интернет-магазине.

Служба поддержки пользователей [support@isottcom.com](mailto:support@isottcom.com)



Прежде чем использовать данное изделие, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочника. Правильное использование прибора значительно продлит срок его службы.

Сведения о мерах безопасности и инструкции, содержащиеся в данном руководстве, не охватывают все возможные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации прибора. При работе с устройством пользователь должен руководствоваться здравым смыслом, быть осторожным и внимательным.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением требований по технике безопасности и правил эксплуатации изделия.
- Данный электроприбор представляет собой многофункциональное устройство для приготовления пищи в бытовых условиях и может применяться в квартирах, загородных домах или в других подобных условиях непромышленной эксплуатации. Промышленное или любое другое нецелевое использование устройства будет считаться нарушением условий надлежащей эксплуатации изделия. В этом случае производитель не несет ответственности за возможные последствия.
- Перед подключением устройства к электросети проверьте, совпадает ли ее напряжение с номинальным напряжением питания прибора (см. технические характеристики или заводскую табличку изделия).
- Используйте удлинитель, рассчитанный на потребляемую мощность прибора, — несоответствие параметров может привести к короткому замыканию или возгоранию кабеля.

- Подключайте прибор только к розеткам, имеющим заземление, — это обязательное требование защиты от поражения электрическим током. Используя удлинитель, убедитесь, что он также имеет заземление.
- Во время работы металлические части прибора нагреваются. Не дотрагивайтесь до них руками, когда устройство подключено к электросети.

**Не включайте прибор без продуктов. Никогда не дотрагивайтесь до внутренних поверхностей нагретого прибора.**

- Продукты могут гореть, поэтому прибор не следует использовать вблизи или под легковоспламеняющимися материалами, например занавесками.
- Выключайте прибор из розетки после использования, а также во время его очистки или перемещения. Извлекайте электрошнур сухими руками, удерживая его за штепсель, а не за провод.
- Не протягивайте шнур электропитания в дверных проемах или вблизи источников тепла. Следите за тем, чтобы электрошнур не перекручивался и не перегибался, не соприкасался с острыми предметами, углами и кромками мебели.

- STOP** **ПОМНИТЕ:** случайное повреждение кабеля электропитания может привести к неполадкам, которые не соответствуют условиям гарантии, а также к поражению электротоком. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен квалифицированный персонал.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Прибор не предназначен для работы с помощью внешнего таймера или отдельной системы удаленного управления.

**Допускается использование прибора только при закрытой крышке.**

- Не накрывайте прибор во время работы. Это может привести к перегреву и поломке прибора.
- Запрещена эксплуатация прибора на открытом воздухе — попадание влаги или посторонних предметов внутрь корпуса устройства может привести к его серьезным повреждениям.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание некорректной работы прибора и возникновения постороннего запаха при эксплуатации не допускайте попадания жидких ингредиентов и частиц пищи между жарочной поверхностью и корпусом.

- Перед очисткой прибора убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл. Строго следуйте инструкциям по очистке прибора.

- STOP** **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** погружать корпус прибора в воду или помещать его под струю воды!
- Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и/или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Дети не должны играть с прибором. Держите прибор и его сетевой шнур в месте недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства не должны производиться детьми без присмотра взрослых.
  - Упаковочный материал (пленка, пенопласт и т.д.) может быть опасен для детей. Опасность удушения! Храните его в недоступном для детей месте.
  - Запрещены самостоятельный ремонт прибора или внесение изменений в его конструкцию. Ремонт прибора должен производиться исключительно специалистом сервис-центра. Непрофессионально выполненная работа может привести к поломке прибора, травмам и повреждению имущества.

**STOP** **ВНИМАНИЕ!** Запрещено использование прибора при любых неисправностях.

**⚠** **ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность!**

**Технические характеристики:**

Модель	<b>Mini waffle maker</b>
Мощность	350 Вт
Напряжение	220–240 В, 50 Гц
Материал жарочной поверхности	металл
Материал корпуса	пластик
Индикатор готовности к работе	есть

Индикатор питания	есть
Габаритные размеры	120 x 120 x 90 мм
Вес нетто	0.57 кг

Комплектация:

Вафельница	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.

Производитель имеет право на внесение изменений в дизайн, комплектацию, а также в технические характеристики изделия в ходе постоянного совершенствования своей продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях. В технических характеристиках допускается погрешность  $\pm 10\%$ .

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Аккуратно достаньте изделие из коробки.

Удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.

Обязательно сохраните на месте предупреждающие наклейки, наклейки-указатели (при наличии).

После транспортировки или хранения при низких температурах необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 2 часов перед включением.

Полностью размотайте электрошнур. Корпус прибора и жарочную поверхность протрите влажной тканью, тщательно просушите все элементы прибора перед включением в сеть электропитания. Установите прибор на твердую ровную горизонтальную поверхность так, чтобы выходящий из-под крышки горячий пар не попадал на обои, декоративные покрытия, электронные приборы и другие предметы или материалы, которые могут пострадать от повышенной влажности и температуры.

Перед использованием убедитесь в том, что внешние и видимые внутренние части прибора не имеют повреждений, сколов и других дефектов.

Прежде чем использовать прибор по назначению, обязательно произведите цикл нагрева без продуктов для удаления технической защитной смазки. Затем отключите прибор от электросети, дайте остыть и произведите очистку панелей согласно разделу «Уход за прибором».

## II. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Поместите прибор на устойчивую и сухую поверхность. Вставьте шнур в розетку. Загорится индикатор, сигнализирующий, что вафельница нагревается.
2. Как только жарочная поверхность достигнет оптимальной температуры, индикатор погаснет. Теперь вы можете начинать приготовление.
3. Откройте крышку прибора.
4. Поместите жидкое тесто на нижнюю жарочную поверхность и закройте крышку

	<b>Следите за тем, чтобы емкости панелей не переполнялись</b>
	<i>Антипригарное покрытие жарочной поверхности позволяет готовить без использования масла. Однако при желании вы можете нанести на рабочую поверхность небольшое количество растительного или сливочного масла.</i>

5. Прижмите продукты верхней панелью.

	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Если тесто превышает емкость панелей, уменьшите порцию.
---	--

6. Во время приготовления индикатор нагрева будет периодически загораться. Время приготовления определяется согласно рецепту, а также видом продукта и вашим вкусом.
7. Через некоторое время откройте крышку прибора. Извлеките готовое блюдо, используя деревянные или силиконовые кухонные лопатки.

8. После приготовления отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Очистите его в соответствии с рекомендациями раздела «Уход за прибором».

### III. СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ

#### Ошибки при приготовлении и способы их устранения

В представленной ниже таблице собраны типичные ошибки, допускаемые при приготовлении в вафельнице, рассмотрены возможные причины и пути решения.

#### ВЕРХНЯЯ ЧАСТЬ ПРОДУКТА ПРОПЕКАЕТСЯ/ПРОЖАРИВАЕТСЯ МЕНЬШЕ НИЖНЕЙ

Возможные причины	Способы решения
Долгая закладка продукта	Для равномерного приготовления с обеих сторон производите закладку продуктов быстро и сразу закрывайте вафельницу.
Открывание вафельницы в процессе	В процессе приготовления старайтесь не открывать крышку прибора раньше приготовления рекомендуемого времени

#### БЛЮДО НЕ ПРИГОТОВИЛОСЬ ДО КОНЦА

Блюдо готовится при открытой крышке	Готовьте при закрытой крышке
Продукт помещен на холодную панель	Выкладывайте продукт на разогретую панель.
Не соблюдается время приготовления	Соблюдайте рекомендации по приготовлению

#### БЛЮДО ПРИГОРАЕТ

Продукт без масла. Панель не смазана.	Смажьте маслом продукт или панель
Нарушены рекомендации приготовления продукта	Соблюдайте рекомендации по времени приготовления

#### ПРОДУКТ ПЕРЕСЫХАЕТ

Продукт без масла.	Смажьте маслом продукт или панель.
Приготовление при открытой крышке без масла.	Готовьте при закрытой крышке.
Слишком длительное время приготовления	Соблюдайте рекомендации по времени приготовления
Продукт помещен на холодную панель	Выкладывайте продукт на разогретую панель

#### ПРОДУКТ ПРИЛИПАЕТ

Тесто выложено на холодную панель.	Соблюдайте рекомендации по приготовлению. Предварительно разогрейте панель и выкладывайте тесто на жарочную поверхность смазанную маслом.
Длительное приготовление без масла	

#### ПРОДУКТ ВЫТЕКАЕТ

Слишком много жидкого теста выложено на панель	Уменьшите количество теста. Измените консистенцию (сделайте тесто более густым).
--	--

### IV. УХОД ЗА ПРИБОРОМ

Протирайте корпус прибора влажной мягкой тканью, следя за тем, чтобы влага не попадала внутрь прибора.

*ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать корпус прибора, штепсель и шнур электропитания под струю воды или погружать их в воду.*

*ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать при очистке губки с абразивным жестким покрытием и любые химически агрессивные или другие вещества, не рекомендованные для применения с предметами, контактирующими с пищей. Используйте только мягкую сторону губки!*

Жарочную поверхность очищайте после каждого использования с обеих сторон, промывая в теплой воде с использованием мягкого моющего средства. Не используйте посудомоечную машину.

### **Хранение и транспортировка**

Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.

Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей.

### **VI. ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИС-ЦЕНТР**

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Индикатор не загорается, устройство не нагревается.	Шнур электропитания не подсоединен к электросети	Подсоедините шнур питания прибора к электросети
	В электророзетке отсутствует напряжение	Подключите прибор к исправной электророзетке.
Во время работы появился запах пластика	Прибор перегрелся	Сократите время непрерывной работы прибора. Увеличьте интервалы между включениями
	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Проведите тщательную очистку прибора (см. «Уход за прибором»). Запах исчезнет после нескольких включений

В случае если неисправность устранить не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

### **VII. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

На данное изделие предоставляется гарантия сроком на 12 месяцев с момента приобретения. В течение гарантийного периода изготовитель обязуется устранить путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты. Гарантия вступает в силу только в том случае, если дата покупки подтверждена. Настоящая гарантия признается лишь в том случае, если изделие применялось в соответствии с руководством по эксплуатации и не ремонтировалось, не разбиралось и не было повреждено в результате неправильного обращения с ним, а также сохранена полная комплектность изделия. Данная гарантия не распространяется на естественный износ изделия и расходные материалы (антипригарные покрытия и т. д.).

Срок службы изделия и срок действия гарантийных обязательств на него исчисляются со дня продажи или с даты изготовления изделия (в случае, если дату продажи определить невозможно).

Установленный производителем срок службы прибора составляет 2 года со дня его приобретения при условии, что эксплуатация изделия производится в соответствии с данным руководством и применимыми техническими стандартами.

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

## MINI WAFFLE MAKER

### CONTENTS

- I. IMPORTANT SAFEGUARDS
- II. INSTRUCTION
- III. COOKING TIPS
- IV. MAINTENANCE
- V. BEFORE CONTACTING THE SERVICE CENTER
- VI. WARRANTY

### DEAR BUYER!

Thank you for choosing **iSottcom**.

**iSottcom** is a quality, reliability and always attentive attitude to customer needs. We hope that you will like the company's products and you will also choose our products in the future. Want to know more? Visit our website at [www.isottcom.com](http://www.isottcom.com). Here you will find the most current information about the products offered and the expected updates.

For all questions contact [support@isottcom.com](mailto:support@isottcom.com)

Device type: Mini waffle maker for waffles, paninis, hash browns, & other

Material: Ceramic, Aluminum, Bakelite

Certificate CE, EAC

Producer: **Vymana GmbH**, Hammer Landstrasse 204, 20537 Hamburg, **Germany**

Shelf life - 3 years

Made in China



Before using the device for the first time, carefully read the instructions and keep them for future use. Observe the generally accepted precautions when using electrical appliances.

### I. IMPORTANT SAFEGUARDS

- Remove all bags and packaging from appliance before use.
- Never leave appliance unattended when use.
- Make sure the appliance is cleaned thoroughly before using.
- Do not use appliance for other than intended use. For household use only. Do not use outdoors.
- Warning: Hot surface! Never touch the cooking surface or cover while appliance is in use. Always lift and lower the cover by the cover handle.
- Do not lift the cover so that your arm is over the cooking surface as it is hot and may cause injury. Lift from the side.
- To prevent the risk of fire, electric shock, or personal injury, do not put cord, plug, or appliance in or near water or other liquids. The waffle maker is not dishwasher safe.
- Never use abrasive cleaning agents to clean your appliance as this may damage the waffle maker and its non-stick cooking surface.
- Do not operate this appliance with a damaged cord, damaged plug, after the appliance malfunctions, is dropped, or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- Do not use the waffle maker near water or other liquids, with wet hands, or while standing on a wet surface.
- Do not use metal utensils on the cooking surface as this will damage the non-stick surface.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they are provided with supervision and instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Do not place appliance on or near a hot gas burner, hot electric burner, or in a heated oven.
- Be caution when moving an appliance containing hot oils or other hot liquids.
- Refrain from using attachments that are not recommended by the appliance manufacturer, as this may result in fire, electric shock, or personal injury.
- Allow waffle maker to cool completely before moving cleaning, or storing.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not let the cord touch hot surfaces or hang over the edge of tables or counters.
- Always be sure to unplug the appliance from outlet prior to moving, cleaning, storage, and when not in use.
- iSottcom shall not accept liability for damages caused by improper use of the appliance.
- Improper use of the waffle maker can result in property damage or even in personal injury.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not completely fit in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.
- A short power supply cord is to be provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. An extension cord may be used if care is exercised in its use. If an extension cord is used, the marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance. If the appliance is of the grounded type, the extension cord should be a grounding 3-wire cord. The extension cord should be arranged so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over unintentionally.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Never touch the cooking surface or cover while appliance is in use.</li> <li>2. Do not lift the cover so that your arm is over the cooking surface as it is hot and may cause injury.</li> <li>3. Always lift and lower the cover by the cover handle. Lift from the side.</li> </ol>
---	---

## II. INSTRUCTION

1. Place the appliance on a stable and dry surface. Plug the cord into a power outlet. The indicator light will illuminate, signaling that the waffle maker is heating up.
2. Once the cooking surface reaches the optimal cooking temperature, the indicator light will automatically shut off. Now, you're ready to get cooking!
3. Carefully lift the cover by the cover handle and spray both cooking surfaces with a small amount of cooking spray.
4. Place or pour batter onto the cooking surfaces and close the cover.

	Make sure that the panel capacities are not overfilled.
	<i>Non-stick coating of the frying surface allows you to cook without the use of oil. However, if desired, you can apply a small amount of vegetable or butter to the work surface.</i>

5. Squeeze the food with the top panel

	<b>ATTENTION!</b> If the dough exceeds the capacity of the panels, reduce the serving.
---	--

6. Once waffle is cooked to your preference, carefully remove it from the cooking surface with a heat-resistant nylon or silicone cooking utensil. Note: Do not use metal utensils to remove or place food on the cooking surface as this will damage the non-stick surface.
7. When you have finished cooking, unplug your waffle maker and allow it to cool before moving or cleaning.

## III. COOKING TIPS

Mistakes in the preparation and methods for their elimination

The table below summarizes typical mistakes made when cooking in a waffle iron, and considers possible causes and solutions.

#### **THE TOP OF THE PRODUCT IS BAKED / FRIED LESS THAN LOWER**

Possible reasons	Solutions
Long product tab	For uniform cooking on both sides, bookmark the food quickly and immediately close the waffle iron.
Opening a waffle maker in the process	During cooking, try not to open the appliance lid before preparing the recommended time

#### **THE DISH IS NOT PREPARED TO THE END**

The dish is cooked with the lid open	Cook with the lid closed
The product is placed on a cold panel	Spread the product on a hot plate.
Cooking time not respected	Spread the product on a hot plate.

#### **DISH BURNS**

Product without oil. The panel is not oiled.	Oil product or panel
Product preparation guidelines violated	Follow cooking time recommendations.

#### **PRODUCT DRIES**

Product without oil. Cooking with the lid open without oil.	Oil product or panel. Cook with the lid closed.
Cooking time too long	Follow the cooking time recommendations.
The product is placed on a cold panel	Put the product on a preheated panel.

#### **PRODUCT STICKS**

The dough is laid out on a cold panel.	Follow the cooking recommendations. Preheat the panel and lay the dough on a frying surface oiled.
Long cooking without oil	

#### **PRODUCT LEAKS OUT**

Too much batter has been laid out on the panel	Reduce the amount of dough. Change the consistency (make the dough thicker).
--	--

#### **IV. MAINTENANCE**

Wipe the case of the device with a damp soft cloth, making sure that moisture does not get inside the device.

DO NOT place the device body, plug and power cord under running water or immerse them in water.
DO NOT use abrasive sponges and any chemically aggressive or other substances not recommended for use with objects that come into contact with food when cleaning. Use only the soft side of the sponge!

Clean the frying surface after each use on both sides by rinsing in warm water using a mild detergent. Do not use the dishwasher.

#### **Storage and transportation**

Before storage and re-use, clean and completely dry all parts of the appliance. Store the appliance in a dry, ventilated place, away from heat and direct sunlight.

During transportation and storage, it is forbidden to subject the device to mechanical influences that can lead to damage to the device and / or damage to the integrity of the package.  
Protect the packaging from water and other liquids.

#### V. BEFORE CONTACTING THE SERVICE CENTER

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
The indicator does not light up, the device does not heat up.	The power cord is not plugged in.	Connect the power cord to the appliance
	There is no voltage in the power outlet	Connect the appliance to a working electrical outlet.
During operation, the smell of plastic	The device has overheated	Reduce uptime. Increase the intervals between switching on
	The device is new, the smell comes from the protective coating	Thoroughly clean the appliance (see "Caring for the appliance.") The smell will disappear after several inclusions

If the problem persists, contact an authorized service center.

#### VI. WARRANTY

This product is warranted for a period of 12 months from the date of purchase. During the warranty period, the manufacturer undertakes to repair any factory defects by repairing, replacing parts or replacing the entire product. The warranty takes effect only if the date of purchase is confirmed. This warranty is only recognized if the product has been used in accordance with the instruction manual and has not been repaired, disassembled, and has not been damaged as a result of improper handling, and the complete completeness of the product is preserved. This warranty does not apply to the natural wear of the product and consumables (non-stick coatings, etc.).

The service life of the product and the warranty period for it are calculated from the date of sale or from the date of manufacture of the product (in case it is impossible to determine the date of sale).

The device's service life as determined by the manufacturer is 2 years from the date of its purchase, provided that the product is operated in accordance with this manual and applicable technical standards.

The packaging, user manual, and instrument itself must be disposed of in accordance with the local waste recycling program. Do not dispose of such items as ordinary household waste.